

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 264 PPK 174/05/2013 (032756)



SEP  
2015



3

CEREMONIAL  
PARADE  
and Grand Rally



4

COMMUNITY GOTONG  
ROYONG PROJECT  
to Clear the Navigation  
Channel of River Near  
the Village of Long Jawe



10

THE 18<sup>TH</sup>  
TRI-NATION  
Joint Meeting



# CONTENTS

# PAGE

<i>Ceremonial Parade and Grand Rally</i>	3
<i>Community Gotong Royong Project to Clear the Navigation Channel of River Near the Village of Long Jawe</i>	4
<i>Briefing on the Guidelines to Control the Number of Coupes Being Issued with Permit to Enter Coupes</i>	5
<i>Briefing Session on Due Diligence System of Chain of Custody Standard PEFC ST 2002:2013 Chain of Custody of Forest Based Products – Requirements</i>	6
<i>Workshop on the Drafting of the State Forestry Policy</i>	7
<i>Campaign on Occupational, Safety and Health for the Timber Industry in Sarawak</i>	8
<i>Sarawak Timber Industry Development Corporation Stakeholders Briefing</i>	9
<i>The 18<sup>th</sup> Tri-Nation Joint Meeting</i>	10
<i>International Science and Nature Congress 2015</i>	11
<i>7<sup>th</sup> General Assembly of the Asia Pacific Association of Forestry Research Institution</i>	12
<i>Occupational Rehabilitation Committee Meeting on Kuching Healthy City - Getting to Zero HIV by Year 2020</i>	13
<i>Roundtable Discussion on Promoting Business and Human Rights in Malaysia</i>	14
<i>Meeting of Members of the Malaysian Employers Federation of the East Malaysia Region Office</i>	15
<i>Heat Treatment ISPM No 15 Compliance Training Course for Operators</i>	16
<i>Opening Ceremony of the 16<sup>th</sup> International Anti-Corruption Conference 2015</i>	17
<i>Proposed Public Forum: “Opportunities for Tropical Forest and Landscape Restoration”</i>	28

## REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	18
<i>Rainfall data</i>	28

### COVER IMAGE:



*Euphorbia hirta*

#### Common Usage

*It is used for killing various types of pathogenic bacteria as well as to treat dysentery and respiratory ailments .*

Disclaimer: This content is for informational purposes only and does not render medical or psychological advice, opinion, diagnosis, or treatment. It should neither be used for diagnosing or treating a health problem or disease, nor meant to be a substitute for professional care. This information is provided only as an informational resource, and it should

neither be implied that we recommend, endorse or approve of any of the content, nor are we responsible for their availability, accuracy or content, or shall in anyway be held responsible for any illness or sicknesses suffered after consuming the medicinal plants contained herein.

# STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting*

*Erin Tan*

*Jaime Chan*

*Miriam Hong*

*Mohamad Faraddy*

*Salfa Kamazura*

*Tchin Boon Ling*

*Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: [sta@sta.org.my](mailto:sta@sta.org.my)

Website: [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my)

### Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,  
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : [wismaprinting@yahoo.com](mailto:wismaprinting@yahoo.com)

# Ceremonial Parade and Grand Rally



Photo: Group photo of STA Contingent



Photo: STA Contingent passing by the Grand Stand

Sarawak Timber Association (STA) participated in the Ceremonial Parade and Grand Rally in conjunction with the 79<sup>th</sup> Birthday Celebration of Tuan Yang Terutama Tun Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud, State Governor of Sarawak on 12 September 2015 at the Sibu Town Square Phase II, Sibu.

The contingent from STA comprised twenty four (24) male and twenty (20) female participants from staff members of STA member companies which are based in Sibu namely; KTS Group of Companies, RH Group of Companies and Ta Ann Group of Companies. Ms Lilian Wong of Ta Ann Group was nominated as the Head of Contingent.

Approximately 100 contingents from the State Government agencies, statutory bodies, Government Link Companies, universities, colleges, uniform bodies and Non- Governmental Organizations (NGOs) participated in the Celebration. Thousands of students from various schools in Sibu also took part in the dancing performance during the Celebration.

配合砂州元首敦丕顯斯里泰益瑪目79岁华诞，本会参与于2015年9月16日在詩巫城市第二广场举行的检阅典礼及游行活动。

本会的队伍共有二十四位男性和二十位女性参与者，都是来自本会会员设于诗巫的公司职员。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menyertai Istiadat Perbarisan dan Rapat Raksasa sempena sambutan Sambutan Hari Jadi ke-79 Tuan Yang Terutama Tun Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud, Gabenor Negeri Sarawak pada 12 September 2015 di Dataran Bandar Sibu Fasa II, Sibu.

Kontinjen dari STA terdiri daripada dua puluh empat (24) orang peserta lelaki dan dua puluh (20) orang peserta wanita yang merupakan kakitangan anggota syarikat STA yang berpangkalan di Sibu.

# Community Gotong Royong Project to Clear the Navigation Channel of River Near the Village of Long Jawe



Photo: "Collecting" the floating debris before tying them up  
at the river bank



Photo: Tying and dragging the floating debris to the river bank

A community Gotong Royong project was jointly organised by the Ministry of Resources Planning and Environment (MRPE), Sarawak Rivers Board (SRB), SARAWAK FORESTRY, Sarawak Hydro Sdn Bhd, Sarawak Timber Association (STA) and the local community on 19 September 2015 along the river at Long Jawe, Bakun in Bintulu. The purpose of this Project was to clear the floating debris in the Navigation Channel of the river near the village of Long Jawe.

This river channel is a key link to the Kenyah Community of Long Jawe and Long Busang. Hence, the Project will ensure the safety of the community and other users of the river.

The Project was launched by the Chief of the Kenyah Community, Chief Ibau Ajan on behalf of Pemanca Tony Kulleh and Mr Liwan Lagang, the Minister of Culture and Heritage Sarawak at the Uma Kulit, Long Jawe. Approximately eighty (80) participants took part in the Gotong Royong project. The local community who participated were given petrol, ropes, hooks and hammers to carry out the cleaning works. The volume of debris collected was estimated at 160,000m<sup>3</sup>, which was then securely tied and placed at the river bank to ensure that the debris would not drift back into the river again.

STA as a full-pledge partner, contributed RM 50,000.00 to this Project.

本会连同资源管理与环境部(MRPE), 砂拉越河流局 (SRB), 砂拉越林业机构有限公司, 砂拉越水力有限公司及弄占伟社区于2015年9月15日在位于民都鲁巴贡弄的占伟社区河流进行社区合作计划。该计划旨于清除靠近弄占伟村庄河流航道的漂浮物。

该河道是弄占伟和弄布桑肯雅社会的关键链接。因此, 这项计划将确保社区和河流其他用户的安全。

Projek Gotong Royong Masyarakat telah dianjurkan secara bersama oleh Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar (MRPE), Lembaga Sungai-sungai Sarawak (SRB), SARAWAK FORESTRY, Sarawak Hidro Sdn Bhd, Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dan masyarakat setempat pada 19 September 2015 di sungai di Long Jawe, Bakun di Bintulu. Tujuan Projek ini adalah untuk membersihkan serpihan kayu yang terapung di laluan navigasi sungai berhampiran dengan kampung Long Jawe.

Sungai merupakan saluran penghubungan utama bagi Komuniti Kenyah di Long Jawe dan Long Busang. Oleh itu, Projek dapat memastikan keselamatan masyarakat dan pengguna sungai yang lain.



# Briefing on the *Guidelines to Control the Number of Coupes Being Issued with Permit to Enter Coupes*



Photo: Mr Ting Chek Hieng during the Q&A session



Photo: Participants at the Briefing

A briefing on the *Guidelines to Control the Number of Coupes being issued with Permit to Enter Coupes* (PECs) was organised by SARAWAK FORESTRY for the logging operators in Kuching and Sibu regions on 28 September 2015 in Sibu. The Briefing was conducted by Mr Ting Chek Hieng, Manager for Management and Compliance of SARAWAK FORESTRY. Approximately sixty (60) participants attended the Briefing.

The purpose of the Briefing was to keep the logging operators abreast on the changes in the Guidelines as well as to go through the conditions stated in the Guidelines to establish a common understanding on the requirements.

At the Briefing, Mr Ting highlighted the conditions stated in the Guidelines for long term licence under the working plan and felling plan as well as for short term licence, Occupation Ticket (OT) and Letter of Authority (LA), which included control on the number of coupes being issued with PEC; time frame for completion of harvesting in a coupe; harvesting period within a block; and conditions for granting extension of time for completion of harvesting in a block.

A similar briefing for the logging operators in Bintulu and Miri regions was held earlier on 17 September 2015 in Miri.

砂拉越森林机构于2015年9月28日假诗巫特为古晋和诗巫区域的伐木业者讲解有关管制签发进入伐木区许可证(PECs)数额的准则。

这讲解会旨予告知伐木业者有关修改的准则并一一带过准则的条件，以便业者明白及了解准则的需求。

陈则贤先生于讲解会上强调准则里长期和短期执照的工作计划和砍伐计划的条件。

Satu taklimat mengenai Garis Panduan untuk mengawal jumlah coupe yang dikeluarkan Permit to Enter Coupes (PECs) telah dianjurkan oleh SARAWAK FORESTRY bagi pengendali pembalakan di kawasan Kuching dan Sibu pada 28 September 2015 di Sibu. Taklimat telah dijalankan oleh Encik Ting Chek Hieng, Pengurus bagi Pengurusan dan Pematuhan SARAWAK FORESTRY. Kira-kira enam puluh (60) orang peserta telah menghadiri taklimat.

Tujuan taklimat adalah untuk memastikan pengusaha pembalakan mematuhi perubahan baharu Garis Panduan serta untuk menerangkan syarat-syarat yang terdapat pada Garis Panduan tersebut untuk mewujudkan pemahaman mengenai keperluannya.

Pada taklimat itu, Encik Ting menekankan syarat yang dinyatakan dalam Garis Panduan untuk lesen jangka panjang di bawah pelan rancangan kerja dan penebangan serta lesen jangka pendek.

# Briefing Session on Due Diligence System *PEFC ST 2002:2013 Chain of Custody of*



Photo: Briefing in progress

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) held a Briefing Session on Due Diligence System (DDS) of Chain of Custody (CoC) Standard *PEFC ST 2002:2013 CoC of Forest Based Products – Requirements* for all relevant stakeholders on 15 September 2015 at the Grand BlueWave Hotel, Shah Alam.

The objective of the Briefing was to provide participants of the Briefing, especially the CoC certificate holders a better understanding of the implementation of the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) DDS on raw materials entering the supply chain, and subsequently putting a claim on the output products from the CoC of the certificate holders.

The Briefing was conducted by Mr Harnarinder Singh, Senior Manager (Product) of MTCC. He informed the participants of the Briefing that the *PEFC ST 2002:2013 CoC of Forest Based Products – Requirements* has incorporated the DDS mechanism, which applies to all certificate holders and PEFC certified material to avoid materials from controversial sources entering the supply chain.

There are four (4) elements in PEFC DDS i.e. information gathering, substantiated comments or complaints, risk assessment and risk mitigation. The organisation should have access to the information gathered on the product details e.g. source of timber, trade name, tree species, country of harvest and etc. This information can also be obtained from documents such as Removal Passes, Delivery Order and Invoice.

He further informed the participants of the Briefing that the awareness and investigation of substantiated comments or complaints shall be part of the organisation's procedures on handling materials with PEFC claim. The organisation needs to ensure that substantiated comments or complaints provided by third parties concerning supplier compliance with legal requirements and other aspects of controversial sources are promptly investigated.

For risk assessment, the organisation needs to carry out risk assessment when procuring raw material from

controversial sources for all input forest based materials except for (i) PEFC certified materials and PEFC controlled sources of material delivered with a claim by a supplier with PEFC recognised certificate, and (ii) other materials delivered with a claim by a supplier with PEFC recognised CoC certificate.

Risk mitigation is necessary if risk assessment indicates a significant risk. The organisation needs to request for additional information from supplier, performs an on-site inspection and corrective action. If risk mitigation is unsuccessful, no input is allowed to be included in the PEFC CoC system.

Mr Harnarinder also informed the participants of the Briefing that the Standard prohibits the input of material from the conversion of primary forest to plantation into the supply chain.

Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC) telah mengadakan Sesi Taklimat Due Diligence System (DDS) of Chain of Custody (CoC) Standard *PEFC ST 2002:2013 CoC of Forest Based Products – Requirements* untuk semua pihak berkepentingan yang berkaitan pada 15 September 2015 di Hotel Grand BlueWave, Shah Alam.

Objektif Taklimat adalah untuk membantu meningkatkan pemahaman peserta terutama pemegang sijil CoC mengenai pelaksanaan DDS Program Pengesahan Pensijilan Hutan (PEFC) ke atas bahan mentah yang memasuki rantaian penawaran, dan seterusnya meletakkan tuntutan ke atas produk keluaran dari CoC oleh pemegang sijil.

Taklimat dilaksanakan oleh Encik Harnarinder Singh, Pengurus Kanan (Produk) MTCC. Beliau memaklumkan kepada peserta Taklimat bahawa *PEFC ST 2002:2013 CoC of Forest Based Products – Requirements* telah menggabungkan mekanisme DDS yang terpakai kepada semua pemegang sijil dan bahan yang disahkan PEFC untuk mengelakkan bahan-bahan dari sumber kontroversi memasuki rantaian bekalan.

En Harnarinder juga memberitahu peserta taklimat bahawa standard melarang input bahan dari penukaran hutan primer kepada perladangan ke dalam rantaian bekalan.

# System of Chain of Custody Standard of Forest Based Products – Requirements

马来西亚木材认证理事会 (MTCC) 于2015年9月15日假莎阿南大蓝波酒店举办PEFC ST 2002 : 2013森林产品产销监管链系 (CoC) 需求的CoC尽职调查制度 (DDS) 标准利益相关者简报会。

该简报会的目的是为了让参与者，特别是CoC证书持有者更深入的了解在森林认证认可计划(PEFC) DDS下原材料进入供应链，随后由CoC证书持有者认领输出产品的实施准则。

该简报会由MTCC 高级经理(产品)汉那历德。星先生 (译音) 主持。汉那历德。星先生表示PEFC ST 2002 : 2013 CoC森林产品需求已将DDS的机制，施用于所有的证书持有者和PEFC认证的材料，以避免原材料在进入供应链所引起的来源争议。

汉那历德。星先生也通知参与者关于原生林的原材料输入转换至人工林供应链的禁止标准

## Workshop on the Drafting of the State Forestry Policy



Photo: Group photo

砂森林局于2015年9月14日至15日假古晋达迈海滩度假村举办州森林政策草拟工作营。工作营的目的是要在州森林政策草案还未定稿之前，从利益相关者中获得对该草案的意见和反馈。

工作营的参与者被分为十一组来详细讨论州森林政策草案中的十一项主要主旨以及所有策略和行动计划。

Forestry is a State matter and the State Governments have complete jurisdiction over their respective forest resources. The Forest Department Sarawak organised a Workshop on the drafting of the State Forestry Policy from 14 to 15 September 2015 at Damai Beach Resort, Kuching. The objective of the Workshop was to obtain inputs and feedbacks from stakeholders of the Draft State Forestry Policy. The Forestry agencies' officers, Non-Governmental Organizations (NGOs) and the Secretariat of Sarawak Timber Association were invited to give inputs to the Draft State Forestry Policy.

Participants of the Workshop were divided into eleven (11) groups to discuss the 11 main Thrusts and 25 Strategies and 104 Action Plans in the Draft State Forestry Policy in details.



Photo: Workshop in progress

Jabatan Hutan Sarawak telah menganjurkan bengkel penggubalan Dasar Perhutanan Negeri dari 14-15 September 2015 di Damai Beach Resort, Kuching. Objektif Bengkel adalah untuk mendapatkan input dan maklum balas daripada pelbagai pihak berkepentingan dalam Draf Dasar Perhutanan Negeri sebelum Draf dimuktamadkan.

Peserta Bengkel telah dibahagikan kepada sebelas (11) kumpulan untuk membincangkan secara mendalam 11 teras utama dan 25 Strategi dan 104 Pelan Tindakan dalam Draf Dasar Perhutanan Negeri.



# Campaign on Occupational, Safety and Health for the Timber Industry in Sarawak



Photo: Group photo

The Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) in collaboration with the Department of Occupational Safety and Health (DOSH) Sarawak organised a campaign on Occupational, Safety and Health for the timber industry in Sarawak from 17 to 18 September 2015. Approximately forty (40) participants from the timber industry attended this Campaign.

In his welcoming speech, Mr Ahmad Nazari representing Mr Paul Lau, Assistant General Manager of Resource Development of STIDC, mentioned that the safety and health issue, especially in the workplace has become an

important issue in many companies. Any accident or injury which occurred would have a negative impact on the company, especially if the accident involved losing the life of an employee. He also mentioned that the global market now demands for certified wood-based products and one of the elements for forest certification is the safety and health of the workers. Employers must be aware and know how to manage the safety and health of the employees effectively. In addition, employees themselves must also practice safe working culture in the work place.

The Campaign was conducted by Mr Sadiyuk Henry Rigit, Head of Enforcement Section, DOSH Sarawak. He briefed the participants of the Campaign on the Occupational Safety and Health Act 1994, hazard identification, risk assessment and risk control (HIRARC) as well as notification of accident, dangerous occurrence, occupational poisoning and occupational disease regulations 2004 (NADOPOD). The participants of the Campaign were also divided into five (5) groups for two practical exercises.

砂拉越木材工业发展公司 (STIDC) 连同砂拉越职场安全与健康局 (DOSH) 于2015年9月17日至18日为砂拉越木材行业举办一项职场、安全与卫生活动。

阿末纳扎里先生 (译音) 代表STIDC资源开发部助理总经理刘义芬先生致欢迎词时表示, 安全与卫生问题, 尤其是在工作场所已成为许多企业公司的重要课题。雇主必须了解并知道如何有效的管理员工的安全与卫生。此外, 员工本身在工作场所也必须采用安全的工作措施。

Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) dengan kerjasama Jabatan Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (JKKP) Sarawak telah menganjurkan satu kempen mengenai Pekerjaan, Keselamatan dan Kesihatan untuk industri perkayuan di Sarawak dari 17-18 September 2015.

Dalam ucapan alu-aluannya, Encik Ahmad Nazari mewakili Mr Paul Lau, Penolong Pengurus Besar Pembangunan Sumber STIDC memaklumkan bahawa isu keselamatan dan kesihatan di tempat kerja telah menjadi isu penting di kebanyakan syarikat.

Majikan perlu sedar dan tahu bagaimana untuk menguruskan keselamatan dan kesihatan pekerja dengan berkesan. Di samping itu, pekerja sendiri juga perlu mengamalkan budaya kerja yang selamat di tempat kerja.



# Sarawak Timber Industry Development Corporation Stakeholders Briefing

The Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) annual industry update was held on 18 September 2015 at RH Hotel, Sibu. The participants of the Briefing were from the logging industry, timber exporters, importers, manufacturers and those involved in production and marketing, as well as individuals who are interested in updating their knowledge on matters relating to the timber industries.

There were five (5) papers presented during the Briefing. The papers are as follows:

## 1. Implementation and Update on ASEAN-India Foreign Trade Agreement (FTA)

- by Mr Davidson Dee Ladi, ASEAN Economic Integration Division, Ministry of International Trade and Industry (MITI)

The speaker shared with the participants of the Briefing that the Free Trade Agreements (FTAs) currently pursued by Malaysia, are not confined to liberalisation and market opening measures alone. They include investment, trade facilitation, intellectual property rights as well as economic corporation in areas such as Standards, ICT, research and development (R&D) and capacity building. He also shared with the participants that at the regional level, Malaysia and its ASEAN partners have established the ASEAN Free Trade Area and ASEAN has also concluded FTAs with China, Japan, Korea and India as well as Australia and New Zealand. The ASEAN-India trade in goods agreement (AIFTA TIG) was signed on 13 August 2009 while the ASEAN-India trade in services and investment agreement was signed on 13 November 2014. He shared the schedules on tariff reduction and commitments for tariff elimination under the AIFTA TIG.

## 2. Utilisation of Planted Species in Sarawak

- by Mr Nicholas Andrew Lissem, STIDC

The speaker presented on the background of planted forest in Sarawak and the status of timber industry. He shared with the participants of the Briefing the common characteristics of planted wood such as color variation, high moisture content, natural defects such as knots and brittle heart, etc. He also shared with the participants, information on the utilisation of planted wood, which he focused on Acacia species. He ended his presentation by highlighting some of the challenges faced by the plantation holders such as low recovery rate, and the need to develop and apply suitable technology to process wood from planted species.

## 3. Status of Timber Export and Import of Timber Products in Sarawak

- by Mr Jerry Mawan Lading, STIDC

The speaker gave a presentation on the statistics of wood based mills, timber production, product export value,



Photo: Briefing in progress

export value by market and the timber export and import procedures.

## 4. Application of Log Import Quota

- by Mr Ahmad Nazari, STIDC

The speaker informed the participants of the Briefing the application procedures to import exotic species logs for local processing.

## 5. Findings on Small Medium Enterprises (SMEs) Study

- by Professor Dr Jegatheswaran Ratnasingam, Faculty of Forestry, Universiti Putra Malaysia

The speaker shared with the participants of the Briefing a field study of 130 companies, which was conducted during the months of January / February 2014. In his findings, he found that more than 75% of the SMEs are located outside of the industrial estates, operating in local markets, owning machineries which are old and with little sign of reinvestment into new technology, family-owned business, high dependency on foreign workers and most of the SMEs are either not aware or had little information about the incentives for industrial development. He also gave recommendations on the way forward and action plans for raw materials, manpower / human capital, market, technology and research and development.

砂拉越木材工业发展公司 (STIDC) 于2015年9月18日假诗巫RH酒店举办常年木材工业进展简报会。

简报会上共发表五份如同英文版中列出的论文。

Taklimat industri tahunan Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) telah diadakan pada 18 September 2015 di Hotel RH Sibu.

Terdapat lima (5) kertas kerja yang dibentangkan semasa Taklimat seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.



Photo: Meeting in progress

The 18<sup>th</sup> Tri-Nation Joint Meeting of the Japan Lumber Importers' Association (JLIA), the Japan Plywood Manufacturers' Association (JPMA), the Assosiasi Panel Kayu Indonesia (APKINDO) and the Sarawak Timber Association (STA) was held on 18 September 2015 at the Royal Park Hotel in Tokyo, Japan.

This year's Joint Meeting was hosted by the JLIA and attended by fifty one (51) participants representing four (4) Associations; with forty two (42) participants from JLIA led by its Chairman, Mr Satoru Yasuda; five (5) participants from JPMA led by its Chairman, Mr Atsuhiko Inoue; four (4) participants from APKINDO led by its Board Member, Mr Handjaja; and five (5) participants from STA led by its Chairman of STA Panel Products Committee, Mr Patrick Wong.

The Joint Meeting received country reports from JLIA, JPMA, APKINDO and STA as well as three (3) detailed reports on the plywood market in Japan by JLIA, namely total supply of plywood and Medium Density Fiberboard (MDF) / Particleboard (PB) / Oriental Structural Board (OSB), demand of Floor Base (FB) and Japan Concrete Panel (CP), Urethane Coated Plywood (UCP) and Structural Panel (SP). The Meeting then discussed and exchanged information on the supply and current market of plywood and logs in Japan, Indonesia and Malaysia.

Participants from Indonesia and Malaysia commented that the costs of plywood production have increased significantly mainly due to tight supply of logs resulting in increased in price as well as increased in other operating costs namely domestic fuel price, cost of employment and Government taxes.

The Meeting noted that Japan has reduced the import of logs from Southsea, New Zealand and North America significantly over the period of ten (10) years from 2005 to 2014, in particular from the Solomon Islands, Papua New Guinea as well as Sabah and Sarawak in Malaysia by 80%, followed by New Zealand by 42% and both USA and Canada by 8%. The reduction in volume of imported logs into the Japanese market has been taken up by the domestic logs as the Japanese Government has been encouraging its timber processing industries, with incentives to use the domestic logs from the mature tree plantations in Japan. In 2014, Japan produced 19.9 million m<sup>3</sup> of logs (mainly softwoods) with 62% going to the

lumber industry, followed by 22% to the wood chip industry and 16% to the plywood industry.

The Meeting was informed that the manufacturers of plywood in Japan, Indonesia and Malaysia all are facing many challenges in their operations and hence they have reduced their plywood production.

The next Joint Meeting will be held in Malaysia in 2016.



Photo: From left: Mr Atsuhiko Inoue (Chairman of JPMA), Mr Patrick Wong (Chairman of STA Panel Products Committee), Mr Handjaja (Board Member of APKINDO), Mr Satoru Yasuda (Chairman of JLIA)

Mesyuarat Tri-Nation ke-18 Bersama Persatuan Pengimport Kayu Jepun (JLIA), Persatuan Pengilang Papan Lapis Jepun (JPMA), Assosiasi Panel Kayu Indonesia (APKINDO) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah diadakan pada 18 September 2015 di Hotel Royal Park di Tokyo, Jepun.

Mesyuarat Bersama tahun ini telah dianjurkan oleh JLIA dan dihadiri oleh 51 peserta yang mewakili empat (4) buah Persatuan.

Mesyuarat Bersama menerima laporan negara dari JLIA, JPMA, APKINDO dan STA dan tiga (3) laporan terperinci mengenai pasaran papan lapis di Jepun oleh JLIA. Mesyuarat mengambil maklum bahawa Jepun telah mengurangkan import balak dari Southsea, New Zealand dan Amerika Utara dengan ketara sepanjang tempoh 10 tahun dari 2005 hingga 2014.

Pengurangan jumlah balak import ke dalam pasaran Jepun disebabkan oleh penggunaan balak domestik berikutan Kerajaan Jepun menggalakkan industri pemprosesan kayu menggunakan kayu balak domestik dari ladang-ladang pokok matang di Jepun dengan pemberian insentif.



# ion Joint Meeting

本会,日本木材输入协会(JLIA), 日本合板制造商协会(JPMA) 及印尼合板公会(APKINDO)各代表于2015年9月18日假日本东京皇家公园酒店召开第18届三国会议。

总共有来自4个公会的51位代表出席由JLIA主持的会议。会议商讨和接收各公会代表呈现的国家报告以及JLIA 3份关于日本合板市场详细报告。

会议指出自2005年至2014, 年近10年来日本从南海洋, 纽西兰和北美洲的原木进口逐渐下降。这趋向主要是因为日本政府提倡和奖励国内木材加工业者使用国内所种植的成龄树原木为原料。

## International Science and Nature Congress 2015

Forest Research Institute Malaysia (FRIM), Malaysian Scientific Association (MSA), Academy of Sciences Malaysia (ASM) and Malaysian Nature Society (MNS) have successfully co-organised the International Science and Nature Congress 2015 (ISNaC 2015) from 21 to 23 September 2015 in Kuala Lumpur. This event was held in conjunction with the celebration of their respective 30<sup>th</sup>, 60<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup> and 75<sup>th</sup> Anniversaries. The aim of the Congress was to promote science through sharing of the latest scientific research findings, technological development and environment conservation efforts. Approximately 500 academicians and researchers from both local and international research institutions, university students and related Non-Governmental Organizations (NGOs) attended the Congress.

A total of 134 papers and 100 posters were presented at the three-day Congress. The Congress comprised four (4) concurrent symposia, namely:

- Conference on Forestry and Forest Products Research (CFFPR) 2015;
- Symposium on Nature and Biodiversity (SNB);
- International Symposium on Materials Science & Nanotechnology (ISMSN); and
- International Symposium in Organic Chemistry: Synthesis, Reactivity and Mechanism (ISOC)

The Congress was launched by the Minister of Science, Technology and Innovation, Datuk Seri Panglima Madius Tangau. Also present were MSA President, Tan Sri Dr Salleh Mohd Nor; ISNaC 2015 Chairman, Datuk Dr Soon Ting Kueh; FRIM Director-General, Dato' Dr Abd Latif

Mohmod; and MNS President, Mr Henry Goh.

The keynote address on 'STEM – Missing the Roots for the Branches' was presented by ASM Fellow Professor, Tan Sri Dato' Dr Dzulkifli Abdul Razak, also the Universiti Sains Islam Malaysia Islamic Leadership Chairman and International Association of Universities President. STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) addresses the development of all these disciplines in technical terms, particularly in workforce development and for improving competitiveness in the market place.

ASM Council Member, Professor Datuk Dr Halimaton Hamdan, also the ASM Science Outlook Steering Committee Chairperson; who spoke on 'Science Outlook – Action Towards Vision' stressed the importance of having a master plan under a special legislation on science, technology and innovation (STI) in Malaysia to coordinate all the policies and Research and Development (R&D) activities.

MSA Council Member and FRIM Biodiversity Division Director, Dr Saw Leng Guan, whose presentation topic was 'Future of Malaysia's Biodiversity in Peril', shared information and facts on the uniqueness and richness of the country's biodiversity; and the shrinking green areas resulting from land use change and development over time. He also stressed the need to conserve unique flora, fauna and habitats such as the limestone hills which make up less than 1% of the country's area but contain many rich and endemic species.

马来西亚森林研究院 (FRIM)、马来西亚科学协会 (MSA)、马来西亚科学院 (ASM) 和马来西亚自然协会 (MNS) 于2015年9月21日至23日假吉隆坡联合举办2015年国际科学和自然大会 (ISNaC 2015)。

大会的目的是分享最新的科研成果、技术发展和环境保护的努力。

大会同步进行如同英文版中列出的四项专题研讨会。

Institut Penyelidikan Perhutanan Malaysia (FRIM), Persatuan Saintifik Malaysia (MSA), Akademi Sains Malaysia (ASM) dan Persatuan Pencinta Alam Malaysia (MNS) telah bekerjasama menganjurkan Kongres Antarabangsa Sains dan Alam 2015 (ISNaC 2015) di Kuala Lumpur dari 21 hingga 23 September 2015.

Tujuan Kongres adalah untuk mempromosikan sains melalui perkongsian terkini hasil penyelidikan saintifik, pembangunan teknologi dan usaha-usaha pemuliharaan alam sekitar.

Kongres terdiri daripada empat (4) simposium serentak seperti yang disenaraikan dalam artikel.

# 7<sup>th</sup> General Assembly of the Asia Pacific Association of Forestry Research Institution



Photo: Delegates to the 7<sup>th</sup> General Assembly posing for a group photograph

The 7<sup>th</sup> General Assembly of the Asia Pacific Association of Forestry Research Institution (APAFRI) was successfully convened on 20 September 2015 in Kuala Lumpur, Malaysia. Both the Chairperson's Report detailing the activities of APAFRI as well as financial reports were presented to members for adoption at the Assembly.

The following Institutions / Agencies have been elected by members at this Assembly to serve in the new Executive Committee for the next three (3) years from 2015 to 2018:

Chair:

- Korea Forest Research Institute

Vice Chair:

- Forestry and Environment Research Development and Innovation Agency (FOERDIA)

Members:

- University Putra Malaysia (UPM)
- Japan International Research Center for Agricultural Sciences (JIRCAS)
- Research Institute of Forest Ecology, Environment and Protection (RIFEPP)
- Chinese Academy of Forestry (CAF)
- Taiwan Forestry Research Institute (TFRI)
- Department of Forest Fiji
- Indian Plywood Industries Research and Training Institute (IPIRTI)

Internal Auditors:

- The University of the Philippines Los Baños (UPLB)
- Forest Research Centre, Sabah Forestry Department

Immediate Past Chair:

- Forest Research Institute Malaysia (FRIM)

The Immediate Past Chair, FRIM, announced that FRIM will continue to host the Secretariat at FRIM Campus with an annual allocation of maintenance budget of up to RM50,000, in addition to the assigning of a senior researcher and an administrative assistant, to manage the Secretariat. Dr Gan Kee-Seng, the current Director of Forest Products Research Division of FRIM, shall be the new Executive Secretary.

第7届亚太林业研究机构协会 (APAFRI) 大会于2015年9月20日在马来西亚吉隆坡成功召开。

会员在大会中所推选的相关机构将当选为该协会未来3年的执行委员。2015 - 2018 年度执行委员会名单如英文版中列出。

Perhimpunan Agung ke-7 Persatuan Institusi-Institusi Perhutanan Asia Pasifik (APAFRI) telah berjaya diadakan pada 20 September 2015 di Kuala Lumpur, Malaysia.

Institusi/Agensi yang dipilih oleh ahli-ahli Dewan untuk berkhidmat dalam Jawatankuasa Eksekutif bagi tiga (3) tahun akan datang 2015-2018 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.



# Occupational Rehabilitation Committee Meeting on Kuching Healthy City - Getting to Zero HIV by Year 2020



*Photo: Meeting in progress*

An Occupational Rehabilitation Committee Meeting on Kuching Healthy City - Getting to Zero HIV by Year 2020 was organised by the Labour Department Sarawak under the Ministry of Human Resources (MoHR) on 21 September 2015 at Labour Office, Kuching.

The objectives of the Meeting were to (a) promote the use of the Code of Practice on the prevention and management of HIV/AIDS at the Workplace to employers and employees, (b) retain existing job or have job placements; and (c) facilitate target groups to generate income through the given skills training.

This committee will meet four (4) times a year and shall report on the status of the activities of the committee to MoHR at least twice a year.

The Meeting was chaired by Datu August anak Buma, Director of the Labour Department Sarawak. He informed the Meeting that the second phase of the project entitled 'ASEAN Cities Getting to Zero' will be launched online in several states namely; Pahang, Sabah, Sarawak and Negeri Sembilan.

He also highlighted on the '1 Visit Policy' involving the enforcement agencies under MoHR such as the Labour Department Sarawak, the Occupational Safety and Health Department Sarawak, the Social Security Organization (SOCSO), Human Resources Development Fund (HRDF) and others, shall carry out inspection in premises of the employer for one day only instead of the usual 4 days, which will be implemented in 2016.

In order to create awareness on HIV/AIDS, brochures and flyers shall be distributed to all employers by the various government agencies.

The Code of Practice on prevention and management of HIV/AIDS at the workplace can be obtained at Sarawak Timber Association's website at [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my).

古晋健康城市- 迈向2020年零人类免疫缺乏病毒 (HIV) 职场复原委员会会议在人力资源部(MoHR)旗下的砂拉越劳动局主持下于2015年9月21日假古晋劳动局办公处召开。

这会议旨予；(a) 向雇主和雇员提倡使用职场HIV/爱滋病 (AIDS) 预防和管理守则，(b) 保持原有岗位或就业安置；及(c)通过技能培训促进相关群体增加收入。

Mesyyarat Jawatankuasa Pemulihan Pekerjaan di Bandaraya Kuching - Panduan ke arah Zero HIV menjelang tahun 2020 telah dianjurkan oleh Jabatan Tenaga Kerja Sarawak di bawah Kementerian Sumber Manusia (KSM) di Pejabat Tenaga Kerja Kuching pada 21 September 2015.

Objektif Mesyyarat ini adalah untuk (a) menggalakkan penggunaan Kod Amalan mengenai pencegahan dan pengurusan HIV / AIDS di tempat kerja oleh majikan dan pekerja, (b) mengekalkan pekerjaan sedia ada atau mengadakan program penempatan pekerjaan; dan (c) memudahkan kumpulan sasaran untuk menjana pendapatan melalui latihan kemahiran yang diberikan.

# Roundtable Discussion on Promoting Bu

At the invitation of the Human Rights Commission of Malaysia (SUHAKAM), Sarawak Timber Association (STA) presented a paper entitled *“Current Practices and Challenges in Adopting Business and Human Rights in Business Operations – Perspective from Forestry and Timber Industry”* in a Roundtable Discussion (RTD) organised by SUHAKAM on 3 September 2015 at the Mega Hotel, Miri. Approximately fifty (50) participants, including representatives from STA member companies attended the Discussion.

The welcoming remark was delivered by Mr Francis Johen, Commissioner of SUHAKAM. He informed the participants of the Discussion that the main objective for holding the RTD is to introduce, highlight and promote the UN Rights and Sharing of Human Rights in Malaysia with the hope that there are more exchanges of views on the opportunities for improvement. He briefed the participants of the Discussion that the United Nation Declaration of Human Rights (UNHR) encompasses three (3) pillars namely; (1) the State's obligations to protect Human Rights (HR); (2) the role of business enterprises to respect HR; and 3) effective remedies for the victim of violations.

He felt that there have been repeated violations of HR e.g. people being displaced to give way to big projects, children being forced to work in an unfavourable conditions and etc. He emphasised that some companies do carry out corporate social responsibility but respecting HR as called for in UNHR goes beyond philanthropic activities. He stated that compliance with HR had proven to be a powerful tool to increase profitability and enhance development, notably many big corporations embracing HR in their operations have been very successful.

He also gave a briefing on the set-up of SUHAKAM as well as its function and power. He informed the participants of the Discussion that SUHAKAM is established by Parliament under the Human Commission of Malaysia Act 1999. The four (4) main functions of SUHAKAM are 1) to promote awareness and provide education in relation to HR, 2) to advise the Government in formulating legislations, 3) to recommend to the Government on matters with regard to accession of treaties and other international instruments; and 4) to inquire into complaints regarding infringements of HR. Every year, SUHAKAM will incorporate its findings and recommendations into its annual report and submit it to the Parliament for its members to take it up for debate.

Mr Francis Johen informed the participants of the Discussion that in the past years, SUHAKAM had received many complaints including but not limited to infringement of HR on migrant workers, salaries, imprisonment, freedom to form association, victimisation of union members, failure of employers to comply with the terms of the employment and etc. He stated that there is lack of awareness of UN Guiding Principles (UNGP) as a guide to improve HR in Malaysia and hence SUHAKAM in collaboration with UN has drafted a National Action Plan (NAP) for adoption by the Government. He informed the participants of

the Discussion that Datuk Paul Law, Minister of Prime Minister's Department in his speech, mentioned that they will take due consideration of the NAP.

In addition to the above-mentioned presentation made by STA, the following 4 presentations were also made in the RTD:

- 1. Overview of UN Guiding Principles on Business and Human Rights and Sharing of the Human Rights Commission's Work Towards Promoting Business and Human Rights in Malaysia**  
- by Ms Nurul Hasanah Ahamed Hassain Malim, Deputy Secretary, Policy and Complaints Division, SUHAKAM
- 2. Human Rights and Business Challenges and Issues**  
- by Datuk John Lau, Acme Strategic Consultant
- 3. Guidelines on Business and Human Rights - Company Commission of Malaysia's (SSM) Perspective to the Strategic Framework**  
- by Ms Marina Nathan, Head of Corporate Planning Section, Corporate Development and Policy Division, SSM
- 4. Business and Human Rights : Concerns and Challenges – An NGO Perspective (Indigenous Customary Land Rights and Climate Change)**  
- by Sahabat Alam Malaysia (SAM)
- 5. Forestry in Sarawak**  
- by Encik Ahmad Ashrin Bin Mohammad Bohari, Conservation Officer, Forest Department Sarawak

A panel discussion was held after all the presentations and was facilitated by Professor Dato' Dr Aishah Bidin, SUHAKAM Commissioner who is also a professor at the National University of Malaysia. A couple of questions and issues regarding the UNGP were raised for debate and discussion at the RTD.

本会在已经接受了马来西亚人权委员会（SUHAKAM）的邀请下于2015年9月3日假美里美佳酒店由SUHAKAM举办的圆桌会议（RTD）上呈现主题为“林业和木业的角度-当今商业运作方式和挑战及商业运营之人权”课题报告。

SUHAKAM委员弗朗西斯先生（译音）告知RTD旨于介绍，加强并推动联合国人权并分享马来西亚人权事项，希望更多的交流提倡改善机会。

弗朗西斯先生表示遵守人权已被证实是一项提高盈利能力，增强发展的有效方案，许多遵守人权的大企业，从而助力企业获得成功。



# Business and Human Rights in Malaysia

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menerima jemputan daripada Suruhanjaya Hak Asasi Manusia Malaysia (SUHAKAM) untuk membentangkan kertas kerja bertajuk “*Amalan Semasa dan Cabaran dalam Mengamalkan Perniagaan dan Hak Asasi Manusia dalam Operasi Perniagaan - Perspektif dari Industri Perhutanan dan Perkayuan*” dalam Perbincangan Meja Bulat (RTD) yang dianjurkan oleh SUHAKAM pada 3 September 2015 di Hotel Mega, Miri.

Objektif utama mengadakan RTD adalah untuk memperkenalkan, menyerlahkan dan menggalakkan Hak PBB dan Perkongsian Hak Asasi Manusia di Malaysia dengan harapan bahawa terdapat lebih banyak pertukaran pandangan mengenai peluang-peluang untuk penambahbaikan.

En Francis John, Pesuruhjaya SUHAKAM menyatakan bahawa pematuhan hak asasi manusia terbukti menjadi alat yang penting untuk meningkatkan keuntungan dan pembangunan. Banyak syarikat-syarikat besar yang mengamalkan hak asasi manusia dalam operasi mereka mencapai kejayaan.

## Meeting of Members of the Malaysian Employers Federation of the East Malaysia Region Office



Photo: Meeting in progress

A meeting was organised by the Malaysian Employers Federation (MEF) on 29 September 2015 at Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak, Kuching. Approximately eighteen (18) participants attended the Meeting. The Meeting was chaired by Mr George Young Jr, Associate Consultant Industrial Relations of MEF.

Mr Spree Haji Awang Morshidi, Assistant Director of the Royal Malaysian Customs Department (RMCD) and his team briefed the participants of the Meeting on the salient features and payment procedures of the Goods and Services Tax (GST), which was implemented on 1 April 2015. Those doing businesses in Malaysia and making taxable supplies where their annual taxable turnover exceeds RM500,000 are required to register with RMCD. Those whose businesses do not meet the requirements of the threshold amount can also choose to register voluntarily.

In his presentation, Mr Spree Haji Awang Morshidi highlighted that effective 1 October 2015, handwritten tax invoice will no longer be acceptable. However, the contents of the pre-printed or computer-generated invoice can be handwritten until further notice from RMCD. He also briefed the participants of the Meeting on the types of input tax that are claimable and the different methods for paying GST. He added that ‘Klinik GST’, set up by RMCD, shall commence its operation on 1 October 2015 to provide free guidance and advice to those facing problems relating

to GST implementation.

Businesses shall be informed on the refunds through emails and are therefore advised to check their emails regularly. Any MEF members who encounter any problems relating to GST implementation may contact Mr Spree Haji Awang Morshidi at 082-472133 or 019-8898444, or email [spree.morshidi@customs.gov.my](mailto:spree.morshidi@customs.gov.my) for further clarification and assistance.

马来西亚雇主联盟(MEF)于2015年9月29日假古晋砂拉越土著企业家理事会会所召开会议。

马来西亚皇家关税局(RMCD)副局长，仕毕利先生（译音）告知出席者从2015年10月1日起，将不被接收手写税收帐单。然而，预先印刷或电脑操作的帐单内容允许手写直到另行通知。

副局长也称RMCD已设立“GST诊所”，并于2015年10月1日起投入运作，这将为执行GST下面面对困窘的大众者提供免费指导和咨询。

Satu mesyuarat telah dianjurkan oleh Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) pada 29 September 2015 di Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak, Kuching.

En Spree Haji Awang Morshidi, Penolong Pengarah Jabatan Kastam Diraja Malaysia (JKDM) menekankan bahawa berkuatkuasa mulai 1 Oktober 2015, invoice cukai tulisan tangan tidak boleh diterima. Walau bagaimanapun, kandungan invoice pra-cetak atau komputer yang dihasilkan boleh ditulis dengan tangan sehingga diberitahu kelak oleh JKDM. Tambahnya ‘Klinik GST’ telah ditubuhkan oleh JKDM dan akan memulakan operasinya pada 1 Oktober 2015 untuk memberi bimbingan dan nasihat percuma kepada mereka yang menghadapi masalah berkaitan dengan pelaksanaan GST.

# Heat Treatment ISPM No 15 Compliance Training Course for Operators



Photo: The participants of the Course with Mr Ting King Boh, (5<sup>th</sup> from left) and Mr Tan Jui Liah (4<sup>th</sup> from left), Timber Technology Centre (TTC), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFCBSB)

SARAWAK FORESTRY, Department of Agriculture Sarawak (DoA) and Sarawak Timber Association (STA) co-organised a 3-day training course in heat treatment for operators to comply with the International Standards For Phytosanitary Measures (ISPM) No 15 from 29 September to 1 October 2015 at Timber Technology Centre (TTC), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd, Kota Sentosa, Kuching.

A total of ten (10) participants from Samling Plywood (Bintulu) Sdn Bhd, Shin Yang Plywood (Bintulu) Sdn Bhd, Zedtee Plywood Sdn Bhd, Country-Forest Industries Sdn Bhd and Kuching Plywood Berhad attended the Course, which was facilitated by Mr Tan Jui Liah of Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFCBSB), Mr Paddy anak Job of DOA and Dr Peter Kho of STA.

The Course covered topics which included an introduction to heat treatment and ISPM No 15, the obligatory requirements on the part of the Companies when registered under the Heat Treatment Certification Scheme and how to heat treat timber under ISPM No 15. The participants of the Course were taken to Kuching Plywood Berhad to see how a commercial heat treatment kiln is being operated. The activities highlighted during the visit included stacking timber, correct location of temperature sensors, interpretation of charts and end-point determination for treatment.

Mr Ting King Boh, TTC Training Manager presented certificates to the participants at the end of the course.

本会连同砂拉越林业机构有限公司(SFCBSB)和砂拉越农业局(DoA)于2015年9月29日至10月1日假古晋SFCBSB木材技术中心举办为期3天的履行第15条国际标准光电卫生检查测量(ISPM)高温处理培训会。

共有10位来自本会会员公司的职员，即三林合板（民都鲁）有限公司，昇阳合板（民都鲁）有限公司，佳地合板有限公司，国森宝业有限公司和古晋合板有限公司参与这培训会。

这培训会涵盖高温处理 and 第15条ISPM简介，公司向高温处理认证计划注册的强制性要求以及在第15条ISPM下如何高温处理木材等课题。

Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFCBSB), Jabatan Pertanian Sarawak (DoA) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) bekerjasama menganjurkan kursus latihan mengenai rawatan haba untuk pengendali agar mematuhi Piawaian Antarabangsa dalam Langkah Fitosanitasi (ISPM) No.15 dari 29 September hingga 1 Oktober 2015 di Timber Technology Centre (TTC), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd, Kota Sentosa, Kuching.

Sebanyak sepuluh (10) orang peserta dari Samling Plywood (Bintulu) Sdn Bhd, Shin Yang Plywood (Bintulu) Sdn Bhd, Zedtee Plywood Sdn Bhd, Country-Forest Industries Sdn Bhd dan Kuching Plywood Berhad telah menghadiri Kursus ini.

Kursus meliputi topik-topik yang merangkumi pengenalan kepada rawatan haba dan ISPM No.15, keperluan wajib pihak Syarikat apabila didaftarkan di bawah Skim Pensijilan Rawatan Haba dan bagaimana untuk memanaskan kayu terawat di bawah ISPM No. 15.



# Opening Ceremony of the 16<sup>th</sup> International Anti-Corruption Conference 2015

The International Anti-Corruption Conference (IACC) is a global forum for bringing together heads of state, civil society and the private sector to tackle the increasingly sophisticated challenges posed by corruption.

The Opening ceremony of the 16<sup>th</sup> IACC 2015 was officiated by Senator Datuk Paul Low Seng Kuan, Minister in the Prime Minister's Office, Malaysia, in charge of Governance and Integrity on 2 September 2015 at Putrajaya International Convention Centre, Putrajaya.

Approximately 1000 participants from more than 100 countries at the three-day Conference, co-hosted by the Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC) and Transparency International (TI), themed "Ending Impunity: People, Integrity, Action" exchanged experiences and methodologies in fighting corruption as well as promoted international cooperation among government agencies and civil society.

Dato Mustapha bin Haji Ali, the Deputy Chief Commissioner - Prevention, MAAC and organising Chair of the 16th IACC, welcomed all delegates to the Conference. He spoke about the progress made by MACC and said this IACC brought individuals together over the next three (3) days for discussions and exchanges needed to progress from adoption of anti-corruption laws into action for upholding integrity, ethics and laws.

Other key speakers who spoke at the ceremony included Mr Akere Muna, Chair of IACC Council, Dato' Akhbar Satar, TI Malaysia and Mr José Ugaz, Chair of TI.

Senator Datuk Paul Low Seng Kuan, Minister in the Prime Minister's Office, Malaysia said under the Malaysian government transformation program, Malaysia is affecting bold changes that impact areas most important to Malaysian. He will take a strong stance against any interference in our institutions as far as MACC is concerned, and will protect the institution of MACC in any takes, any investigation that they need to do, at any costs. He added if there are other institutions to protect, and protection does not rest with government but also with civil society. If anyone touches the sanctity and independence of these institutions, they should protest and if necessary they should go to the street. The other issue is the issue of political integrity - we have made great strides in economic and social transformation, but we have not done the transformation of political institutions. That includes parliament, electoral commission and how political parties obtain money and spend money.

In concluding his speech, the Minister in the Prime Minister's Office urged Malaysians to start an integrity movement, and all participants of the Conference to share their accumulated knowledge, expertise and experience in combating corruption.

国际反贪大会（IACC）为全球性论坛，汇集国家领袖、社会团体及私人届来商讨如何应对因腐败而造成的日渐复杂的挑战。

第16届IACC开幕典礼落于2015年9月2日假布城国际会展中心。

马来西亚反贪污委员会（MACC）和国际透明组织（TI）共同主办这为期3天的大会，主题为“终结免罚现象：人民、廉洁、行动”。大会目的在于交流反腐败经验和方法，并促进政府机构和社会团体之间的国际合作。

MACC第二副主席（防范）暨大会筹委会主席拿督慕斯达法阿里（译音）讲述MACC所取得的进展，并表示IACC把相关人士聚在一起讨论和交流所需反贪污法律实行进展，从而坚守诚信、道德和法律观念。

Persidangan Anti-Rasuah Antarabangsa (IACC) adalah sebuah forum global mengumpulkan ketua-ketua negara, masyarakat awam dan sektor swasta untuk menangani cabaran-cabaran yang semakin rumit yang ditimbulkan oleh rasuah.

Upacara Pembukaan IACC ke-16 2015 telah dirasmikan pada 2 September 2015 di Pusat Konvensyen Antarabangsa Putrajaya, Putrajaya.

Persidangan tiga hari ini dianjurkan bersama oleh Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia (SPRM) dan Transparency International (TI) yang bertemakan "Ending Impunity: People, Integrity, Action" bertujuan untuk bertukar-tukar pengalaman dan metodologi dalam memerangi rasuah serta menggalakkan kerjasama antarabangsa dalam kalangan agensi kerajaan dan masyarakat awam.

Dato Mustapha bin Haji Ali, Timbalan Ketua Pesuruhjaya - Pencegahan, SPRM dan Pengerusi Penganjur IACC 16 bercakap mengenai kemajuan yang dibuat oleh SPRM. Beliau turut berkata IACC membawa individu bersama-sama untuk perbincangan dan pertukaran yang diperlukan untuk maju dari segi penggunaan undang-undang anti-rasuah ke arah tindakan untuk menegakkan integriti, etika dan undang-undang.

## Proposed Public Forum: “Opportunities for Tropical Forest and Landscape Restoration”

The Sarawak Economic Development Corporation (SEDC) called a meeting on 14 September 2015 to discuss a proposal for a Public Forum on “Opportunities for Tropical Forest and Landscape Restoration” at Menara SEDC, Kuching. The Meeting was attended by representatives from various agencies e.g. the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), Forest Department Sarawak (FDS), SARAWAK FORESTRY, the Sarawak Biodiversity Council (SBC), Universiti Putra Malaysia (UPM) and Sarawak Timber Association (STA) as well as the Permanent Secretary of MRPE, the Director of Forests and the Chief Executive Officer of SARAWAK FORESTRY. The Meeting was chaired by Datuk Haji Talib Zulpilip, the Chairman of SEDC. In the welcoming remarks, he informed the participants of the Meeting that personally, he welcomes this proposal, which is submitted by UPM and Biodiversity International.

The delegates from UPM led by Professor Dato' Dr Nik Muhamad Nik Ab Majid made a presentation on the proposed Forum. He informed those attending the meeting that the objectives of this Forum were to identify

and capitalise on the diverse ecological and socio-economic opportunities related to restoring the productivity and resilience of tropical forests as well as a follow-up processes for translating the opportunities into action plans.

The Meeting agreed to let MRPE take the lead as the main coordinator for this Forum which is proposed to be held in April 2016 by UPM and Biodiversity International, and organised in-collaboration with the State Government.

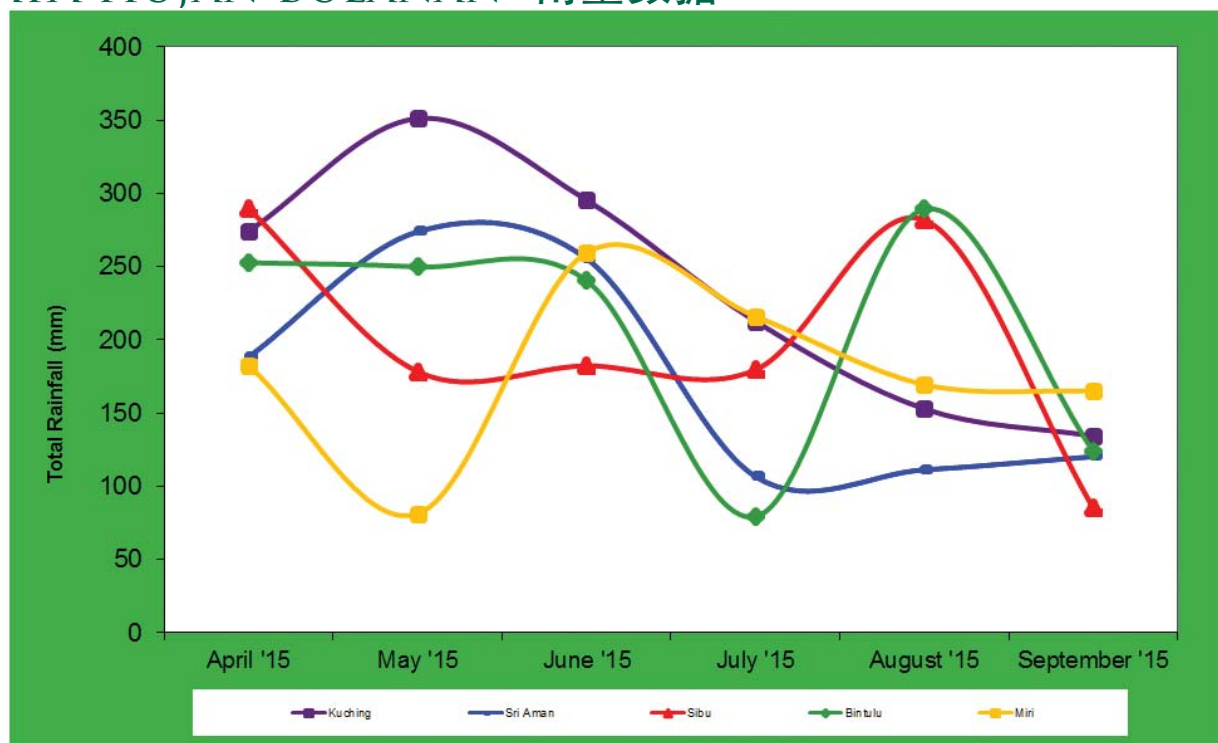
砂拉越经济发展机构 (SEDC) 于2015年9月14日假古晋 SEDC大厦召集会议讨论建议举办主题为“热带森林和景观恢复机遇”的公共论坛。

论坛会旨在确认并利用恢复热带森林的复原能力和生产力的各种生态和社会经济机会以及后续转化机遇为行动计划。

这项论坛会将于2016年4月举行，会议同意MRPE为论坛会主要协调机构。

Perbadanan Pembangunan Ekonomi Sarawak (SEDC) telah mengadakan mesyuarat pada 14 September 2015 untuk membincangkan cadang Forum Awam mengenai “Peluang Pemulihan Hutan Tropika dan Landskap” di Menara SEDC, Kuching. Objektif forum adalah untuk mengenal pasti dan mengambil manfaat daripada pelbagai peluang ekologi dan sosio-ekonomi yang berkaitan dengan memulihkan produktiviti dan daya tahan hutan tropika serta proses susulan untuk menterjemahkan peluang ke dalam pelan tindakan. Mesyuarat bersetuju MRPE sebagai penyelaras utama forum ini yang dicadangkan untuk diadakan pada April 2016.

### RAINFALL : APRIL '15 - SEPTEMBER '15 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services